

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 26.5.2010
COM(2010)246 konč.

2010/0131 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o podpisu in začasni uporabi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med
Evropsko unijo in Republiko Indonezijo**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Ozadje predloga

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s sodbami Sodišča v t. i. primerih o „odprtem zračnem prostoru“ je Svet 5. junija 2003 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih sporazumih s sporazumom Unije¹ („horizontalno pooblastilo“). Cilja takih sporazumov sta omogočiti vsem letalskim prevoznikom EU nediskriminatorni dostop do zračnih prog med Evropsko unijo in tretjimi državami ter uskladiti dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in tretjimi državami z zakonodajo Evropske unije.

- **Splošno ozadje**

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami Evropske unije in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in tretjimi državami, priloge k takim sporazumom in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu držav članic kršijo zakonodajo Evropske unije. Tretji državi omogočajo, da zavrne, umakne ali odloži dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica Evropske unije, vendar ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod učinkovitim nadzorom navedene države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Evropske unije, ki imajo sedež na ozemlju države članice, vendar so v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 49 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki državljanom držav članic Evropske unije, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, zagotavlja enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljanke zadevne države članice.

Obstajajo še druga vprašanja, kot je obdavčitev letalskega goriva ali tarife, ki so jih letalski prevozniki tretjih držav uvedli za zračne proge znotraj EU, kjer je treba skladnost z zakonodajo Evropske unije zagotoviti s spremembami ali dopolnitvami obstoječih določb iz dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in tretjimi državami.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Določbe Sporazuma nadomestijo ali dopolnijo obstoječe določbe iz 18 dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in Republiko Indonezijo.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Sporazum bo z uskladitvijo obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu z

¹ Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (dokument z oznako omejeno).

zakonodajo Evropske unije izpolnjeval temeljni cilj zunanje letalske politike Evropske unije.

2. Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ocena učinka

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

Med pogajanjem so potekala posvetovanja z državami članicami Evropske unije in s sektorjem.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

Pripombe držav članic Evropske unije in sektorja so bile upoštevane.

3. Pravni elementi predloga

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

V skladu z mehanizmi in smernicami v Prilogi k „horizontalnemu pooblastilu“ je Komisija s pogajanjem dosegla sporazum z Republiko Indonezijo, ki nadomešča nekatere določbe iz obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in Republiko Indonezijo. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Evropske unije omogoča, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, zadevo, ki je usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike, zlasti s členom 14(2) Direktive. Člen 5 rešuje možna neskladja s pravili Evropske unije o konkurenci.

- **Pravna podlaga**

Členi 100(2), 218(5) in 218(6)(a) PDEU.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v celoti osnovan na „horizontalnem pooblastilu“, ki ga podeli Svet ob upoštevanju vprašanj, zajetih v zakonodaji Evropske unije in dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu.

- **Načelo sorazmernosti**

Sporazum bo določbe iz dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu spremenil ali dopolnil samo v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje skladnosti z zakonodajo Evropske unije.

- **Izbira instrumentov**

Sporazum med Evropsko unijo in Republiko Indonezijo je najučinkovitejši instrument, da se vse obstoječe dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in Republiko Indonezijo uskladi z zakonodajo Evropske

unije.

4. Proračunske posledice

Predlog ne vpliva na proračun Evropske unije.

5. Dodatne informacije

- **Poenostavitev**

Predlog predvideva poenostavitev zakonodaje.

Ustrezne določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske unije in Republiko Indonezijo bodo nadomeščene ali dopolnjene z določbami v enem samem sporazumu Evropske unije.

- **Podrobnejša obrazložitev predloga**

V skladu s standardnim postopkom za podpisovanje in sklenitev mednarodnih sporazumov se Svet zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in Republiko Indonezijo in da imenuje osebe, pooblašene za podpis Sporazuma v imenu Evropske unije.

Predlog

SKLEP SVETA

**o podpisu in začasni uporabi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med
Evropsko unijo in Republiko Indonezijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom z dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Unije.
- (2) Komisija je v imenu Unije v pogajanjih dosegla Sporazum o nekaterih vidikih zračnega prevoza z Republiko Indonezijo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta z dne 5. junija 2003.
- (3) Sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, je treba s pridržkom njegove morebitne poznejše sklenitve podpisati in začasno uporabljati –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in Republiko Indonezijo se odobri v imenu Unije, s pridržkom sklenitve Sporazuma.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščne, da v imenu Unije podpišejo Sporazum s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

² UL C , , str. .

Člen 3

Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen³.

Člen 4

Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 8(2) Sporazuma.

Člen 5

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 6

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

³ Datum, od katerega se Sporazum začasno uporablja, bo generalni sekretariat Sveta objavil v *Uradnem listu Evropske unije*.